

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 10

9. Juni 2017

27. Jahrgang

Kurzzeitiger Abriss-Stopp am Eberstädter Bahnhof



ENDLICH hatten die Abrissarbeiten am Eberstädter Bahnhof am vergangenen Dienstag (6.) begonnen, da wurden sie auch schon wieder eingestellt. Asbest in der Decke des Empfangsgebäudes stoppte den Abbruch zunächst. Wann sich die Bagger in den nächsten Tagen hier weiter vorarbeiten, stand zu Redaktionsschluss noch nicht fest. Fest steht allerdings, dass die Tage des Bahnhofsgebäudes dennoch gezählt sind. Bereits fertig ist der höher gelegte Bahnsteig 2 sowie der neue Zugang über die West-Rampe (Bild links). Die Rampe auf der Ostseite ist nicht mehr begehbar (Bild oben).

(Bilder: Ralf Hellriegel)

Oberbürgermeister lädt zur Bürgersprechstunde nach Eberstadt ein

EBERSTADT (ps). Oberbürgermeister Jochen Partsch lädt alle Darmstädterinnen und Darmstädter zur Bürgersprechstunde am Mittwoch (14.) von 17 bis 19 Uhr in das Haus der Vereine, Oberstraße 16, ein: „Mit der Bürgersprechstunde gebe ich Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit, mir ihr Anliegen persönlich zu schildern und mit mir ins Gespräch zu kommen. Gerne nehme ich im geschützten Rahmen Anregungen auf und vermittele Ansprechpersonen oder Lösungen. Die Bürger-

sprechstunden erfreuen sich einer hohen Nachfrage, daher bitte ich alle Interessierten, sich mit dem Büro der Bürgerbeauftragten zur Vereinbarung eines Termins in Verbindung zu setzen“, so der Oberbürgermeister. Die Bürgersprechstunde in Eberstadt ist die zweite des Oberbürgermeisters in diesem Jahr. Die Sprechstunden werden regelmäßig viermal im Jahr angeboten, sie finden immer an wechselnden Orten in Darmstadt statt. Es werden Termine vergeben, so dass aus organisa-

torischen Gründen eine Anmeldung mit Angabe des Anliegens bei der Bürgerbeauftragten der Wissenschaftsstadt Darmstadt, Imke Jung-Kroh, unter der Telefonnummer 06151/13-2300 oder per E-Mail an buergerbeauftragte@darmstadt.de nötig ist. Weitere Infos zu den Bürgersprechstunden des Oberbürgermeisters gibt es auf der Webseite der Stadt Darmstadt: www.darmstadt.de/rathaus/buerger-dialog/buergersprechstunden/

www.wir-machen-drucksachen.de

Nachbarschaftscafé feiert 2. Geburtstag

EBERSTADT (ng). Die AG Nachbarschaftscafé im Senioren-Netzwerk Eberstadt feiert am 20. Juni von 15 bis 17 Uhr Geburtstag und lädt dazu alle in die Geibel'sche Schmiede, Oberstraße 20, herzlich ein. Vor zwei Jahren, genauer am 16. Juni 2015, öffnete das Nachbarschaftscafé in Eberstadt erstmalig seine Tür. Seitdem werden jeden dritten Dienstagnachmittag im Monat die Kaffeebesucher – häufig mit kurzen Vorträgen zu seniorenspezifischen Themen, aber auch mit Musik, Theater, Gesang und Literatur – bestens unterhalten. Zum Geburtstag hat das Orga-Team etwas Besonderes vorbereitet, dazu wird wie immer Kaffee und Tee zum selbstgebackenen Kuchen gereicht.

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten
AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

www.kleinsteuber-immobilien.de
Das moderne Immobilienbüro mit Tradition
Unsere Erfahrung ist Ihr Vertrauen wert!
leistungsstark · zuverlässig · kundenfreundlich
KLEINSTEUBER immobilien GmbH
Donnersberg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

Helfen lernen leicht gemacht

Das DRK ist DA.
Wir bieten ein umfangreiches Erste-Hilfe-Kursprogramm für Führerscheinanwärter, Eltern, Kinder und ErzieherInnen, betriebliche Ersthelfer und Einsatzkräfte.
erste-hilfe@drk-darmstadt.de
06151-3606-10
www.drk-darmstadt.de

Eberstädter Vogelfreunde grillen an Fronleichnam

EBERSTADT (ng). Der Vogelschutz- und -Zuchtverein 1931 Darmstadt-Eberstadt veranstaltet sein traditionelles Grillfest am 15. Juni von 11.00 bis 17.00 Uhr auf dem Vereinsgelände Am Alten Dieburger Weg, Zufahrt Frankensteiner Straße, Eberstadt. Freundinnen und Freunde aus nah und fern sind eingeladen, den Fronleichnamstag auf dem Vereinsgelände der Eberstädter Vogelfreunde zu verbringen. Für das leibliche Wohl ist bestens

vorgesorgt. Angeboten werden: Bier vom Fass, Wein und alkoholfreie Getränke, Würstchen und Steaks vom Grill. Auch in diesem Jahr werden wieder die bekannten Kuchenspezialitäten am Nachmittag angeboten. Ein eventueller Überschuss fließt in die Vogelschutzarbeit des Vereins. So zum Beispiel für die Anschaffung von Nistkästen, für die Winterfütterung und die Pflegemaßnahmen auf den Streuobstwiesen.

Eber-schafts-Hilfe on Tour

EBERSTADT (ng). Die Eberstädter Nachbarschaftshilfe „Eber-schafts-Hilfe e.V.“ startet ab Juli 2017 ein neues Projekt mit dem Namen „Eber-schafts-Hilfe on Tour“. Anlässlich des Heinerfests lädt die Eber-schafts-Hilfe am 1. Juli von 16.00 bis 18.00 Uhr in die Stadtkirche zu ihrem ersten kulturellen Ausflug ein. Junge Talente aus der Region musizieren in vielfältigen instrumentalen Besetzungen. Die besondere Atmosphäre der Stadtkirche bildet den Rahmen für ein spannendes Konzerterlebnis. Mit einem Hol- und Bring-service möchte die Eber-schafts-Hilfe insbesondere Menschen mit gesundheitlichen Einschränkungen einladen, an kulturellen Veranstaltungen in Darmstadt teilzunehmen. Nach der Sommerpause wird die Eber-schafts-Hilfe dann am 2. September um 19.00 Uhr anlässlich des Wein-festes zu einem Orgelkonzert in St. Ludwig einladen unter dem Titel „Im Rausch der Klänge“. Im Anschluss an das Konzert gibt es die Möglichkeit der Begegnung bei einem Glas Wein. Weitere Ausflüge sind für Oktober bis Dezember 2017 geplant. Interessierte können sich für die erste Veranstaltung ab sofort bis 15. Juni 2017 melden unter Telefon 06151-50160923 (AB). Bürozeiten: Mittwoch 10.00 – 12.00 Uhr, Freitag 16.00 – 18.00 Uhr. Kosten: 9 Euro

Manche lassen ihr ganzes Leben zurück. Um es zu behalten.

Wir unterstützen Menschen, die auf der Flucht sind, damit sie ein Leben in Würde führen können.
www.fuer-die-welt.de/fuechlinge
IBAN DE10 1006 1006 0500 5005 000

Mitglied der alliance

Brot für die Welt
Würde für den Menschen.

Bürgeraktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BBL-Termine 2017

9. und 10. Juni **38. Brunnebittfest** mit Flohmarkt
6. August **Sommerfest** auf der Ludwigshöhe
15.-18. September **Bessunger Kerb**
17. Dezember **8. Waldweihnacht**
auf der Ludwigshöhe

Infos: www.bessungen-ludwigshoehoe.de

Ihr Ansprechpartner in Darmstadt

- Menü-Service / Essen auf Rädern**
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan
- Hausnotrufzentrale**
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr
- Erste-Hilfe Ausbildung**
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus
- Häusliche Krankenpflege**
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege
- Baby-Notarztwagen**
Seit 1984 im Dienste unserer Kinder - auch Ihre Spende hilft

Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Südhessen
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
Tel.: 0 61 51 / 50 50 servicezentrale@asb-darmstadt.de
www.asb-darmstadt.de

Wir helfen hier und jetzt.

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

Sportfest der TG Bessungen

Werfen Laufen Springen Fußballtennis
Geschicklichkeit Turnspiele Jonglieren

Wo? TGB-Sportgelände Haardtring 370
Wann? am 11. 6. 2017 13:00 bis 17:00 Uhr

Essen/Trinken? IST DA!
Anmelden? NEIN!

TGB

Entdeckungen in Bessungen aus längst vergangenen Tagen

BESSUNGEN (wm). Wer durch die Annastraße schlendert, entdeckt über dem Portal der original-nah wieder hergestellten

Villa Hausnummer 15 ein Symbol, das auf denjenigen hinweist, der sich diesen repräsentativen Bau hat errichten lassen:

Willy Merck (1860-1932). Er hat das sogenannte Pillenmännchen in den Eingangsbogen einmeißeln lassen, das mit seinem Heilkraut in der rechten Hand an die Anfänge des heutigen Weltunternehmens als Apotheke erinnert.

Schräg gegenüber gibt es weiteres zu entdecken: Hier stehen zwei Gaslaternen (auf Elektrizität umgerüstet), die man für einen Nachbau, wie diejenigen heute auf dem Mathildenplatz halten könnte. Aber weit gefehlt. Es handelt sich nicht nur bei dem Kanderlbermast, sondern auch bei der Laterne um Originale. Diese Masten waren ab 1855 aufgestellt worden. Allerdings zunächst mit viereckigen Leuchten. Hier nun ein etwas späteres Modell, das es in Darmstadt aber auch gegeben hat. So schön nachzuvollziehen im Buch von Karl Ackermann



DAS PILLENMÄNNCHEN auf einer Medaille, die die Mitarbeiter im Jahr 1968 zum 300-Jahrs-Jubiläum bekommen haben. Hier die Gold-Version für die langjährigen Mitarbeiter. (Zum Bericht) (Bild: Dr. W. Martin)



Bild: Ralf Hellriegel

ORIGINAL. Diese Laterne aus dem vorletzten Jahrhundert steht in Bessungen.

„Von der Wasserburg zur Großstadt“. Dieses kleine, aber sehr profunde Werk hatte Ackermann als Konrektor der Mornewegschule im Jahr 1952 selbst verfasst, da etwas für den Heimatkundeunterricht Geeignetes nicht zur Verfügung gestanden hatte. Und er hat viel mit seiner Leica fotografiert, siehe Seite 85 seines Buches. Dort steht, aufgenommen 1939, genau das gleiche Laternenmodell in der Annastraße. Soweit ersichtlich, war er bisher der einzige, der sich überhaupt für den Wandel in der Stadtbeleuchtung interessiert hat. Auf Seite 45 hat er eigenhändig eine Reihe von Straßenlaternen skizziert. Auch die Schlangenkanderlber sind dabei. Diese Zeitung begleitet deren Wiederherstellung ja bereits seit dem Jahr 2012 – siehe hierzu auch die Ausgabe vom 26. Mai 2017.

TG Bessungen lädt zum Sportfest auf sein Sportgelände



SPASS FÜR JUNG UND ALT, für Groß und Klein bietet die Turngemeinde Bessungen am 11. Juni auf ihrem Sportgelände im Haardtring 370. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt. Der Eintritt ist natürlich frei. (Archivbild: Ralf Hellriegel)

„Einmal möchte ich wieder tanzen ...“

DARMSTADT (hf). Zu einem schwungvollen jüdischen Musiktheaternachmittag laden die Pianistin Elena Gurevich und die Opernsänger Roxana Lucia Mihaj (Sopran) und Robson Bueno Tavares (Bariton) ein am 18. Juni um 15.00 Uhr in den Gemeindesaal der Jüdischen Gemeinde Darmstadt, Wilhelm-Glässig-Straße 26. Jeder kennt Mozarts Opernhits Figaro und Don Giovanni, doch wer weiß schon, dass die Textbücher von einem jüdischen Textautor stammten? Bizets Welterfolg Carmen schrieb Ludovic Halévy und es gibt noch mehr in der Welt der Operette zu entdecken. Heiter moderiert und szenisch präsentiert das Trio einen Bogen jüdischer Musiktheatergeschichte. Der Eintritt ist frei.

NEUE NACHRICHTEN
BESSUNGER
LOKALANZEIGER
Immer mittendrin

KUNST

im Botanischen Garten der TU Darmstadt



10. / 11. Juni
10.00 -19.00

Schnittspahnstr. 11
64287 Darmstadt

www.artofeden.de

Erste Hilfe.

Selbsthilfe.

brot-fuer-die-welt.de/
selbsthilfe
Mitglied der act Alliance

Wasserballverein Darmstadt 1970 feiert Erfolge beim 44. Internationalen Grohe-Pfingstturnier

Darmstadt (hf). Das 44. Internationale Grohe-Wasserball-Pfingstturnier brachte am Wochenende 20 Wasserballteams aus Deutschland, den Niederlanden und Österreich ins DSW-Freibad nach Darmstadt. Neben einer reibungslosen Organisation, die mit spontanen Absagen ebenso wie mit nötigen Gewitterunterbrechungen fertig wurde, ist dieses Jahr der sportliche Erfolg des WVD hervorzuheben. Zweiter Platz für die Herren I und Turniersiege in ihren Gruppen für Herren II, Damen I und die Jugend des WVD (U15). Dazu ein dritter Platz für Damen II und ein vierter Platz in der Herren B-Gruppe für ein spontan gebildetes All-and-coming-Starteam des WVD bestehend aus Masters und einigen Jungs der U15. Das ist in sportlicher Hinsicht ein Rekord in der Geschichte des Pfingstturnieres. Dabei waren die Gegner keineswegs schwach. Im Gegenteil: In der Herrengruppe A setzten sich die Darmstädter Herren I gegen die Zweitligisten Leimen/Mannheim und Frankfurt sowie den

PSV Eindhoven durch, zogen aber gegen BZC Brandenburg aus den Niederlanden den Kürzeren. Im Finale traf der WVD wieder auf Brandenburg und gestaltete das Spiel lange ausgeglichen. Verlor aber schließlich mit 8:12.

Gruppe gab es recht knappe Ergebnisse und bei Hin- und Rückspiel bisweilen wechselnde Sieger. So unterlagen die Damen I Tirol zunächst mit 1:6, gewannen aber das Rückspiel mit 8:6. Auch Damen II konnte sich nicht nur gegen ASV Wien

fenbach antraten. Während bei den Siegen gegen Offenbach auch die unerfahreneren und jüngeren Darmstädter viel Spielzeit bekamen, forderte der SC Neustadt dem WVD alles ab. Das U15-Team des SC Neustadt gilt als eines der stärksten in

gend (U15) noch in der Herren B-Gruppe. Die Jugendlichen zeigten auch im Herrenfeld eine starke Leistung und wurden von den erfahrenen Masters sehr harmonisch integriert. Mit Siegen gegen Rüsselsheim und Unentschieden gegen Kloster-

WVD, dass damit insgesamt sieben Teams mit rund 80 Aktiven während des Pfingstturnieres spielten und ihr sportliches Können zeigten. Mit drei Turniersiegen, einem zweiten, einem dritten und einem vierten Platz zeigte der WVD einen sportlich



Herren II hatte in der B1-Gruppe mit TUS Syke, Poseidon Koblenz und SG Wiesbaden starke Gegner auf Oberliganiveau, konnte sich jedoch mit fünf knappen Siegen und einer Niederlage für das Finale qualifizieren. Dort traf man auf den Sieger der B2-Gruppe, den WSV Schermbeck aus dem Ruhrgebiet, die mit 9:5 besiegt wurden. Die Damen des WVD traten wie vor zwei Jahren wieder in zwei Teams an. Man spielte gegen ASV Wien und den Vorjahressieger WBC Tirol. Auch in dieser

mit einem Sieg und einem Unentschieden behaupten, sondern SG Wiesbaden dank gutem Torverhältnis Platz 2 in der Untergruppe B2 und zog ins kleine Finale. Dabei unterlag man jedoch dem TUS Syke mit 5:2 und erreichte so Rang 4 in der Herren B-Gruppe. Als separates Einlagespiel traten am Samstag die Jüngsten vom WVD (U11 und U13) zum Spiel WVD Mädchen gegen WVD Jungs an. Die Jungs siegten diesmal mit 4:1. Wichtiger war aus Sicht des

Süddeutschland mit einer besonders technisch guten Ausbildung. In den beiden Vorrundenspielen siegte Darmstadt mit 6:4 und 4:2. Im abschließenden Finale lag aber der SC Neustadt meist vorne, zeitweilig mit vier Toren. Da zeigte die WVD-Jugend Nerven. Doch sie rauften sich zusammen und spielten im letzten Viertel ihre schwimmerrische Überlegenheit aus und gewannen schließlich mit 9:8. Als spontan gebildetes fünftes WVD-Team spielte eine bunte Mischung aus Masters und Ju-

neburg erreichte man hinter dem ungeschlagenen WSV Schermbeck dank gutem Torverhältnis Platz 2 in der Untergruppe B2 und zog ins kleine Finale. Dabei unterlag man jedoch dem TUS Syke mit 5:2 und erreichte so Rang 4 in der Herren B-Gruppe. Als separates Einlagespiel traten am Samstag die Jüngsten vom WVD (U11 und U13) zum Spiel WVD Mädchen gegen WVD Jungs an. Die Jungs siegten diesmal mit 4:1. Wichtiger war aus Sicht des

starken Auftritt. Zudem verließ die Organisation in den Händen von vor allem Maik Luh, Steffen Krebs und Lydia Spross reibungslos, auch dank der engagierten Mithilfe fast aller Vereinsmitglieder und vieler Eltern und Freunde. Keine Nebensache, sondern integraler Bestandteil des Turnieres ist der Showteil mit DJ MBU, der für ausgelassene Partystimmung jenseits der Spiele sorgte, so dass der zeitweilige Regen praktisch gar nicht auffiel. (Bild: WVD)

BESTATTUNGEN KÖLSCH
Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (061 51) 944 90
Telefax (061 51) 94 49 16

67. Darmstädter Heinerfest vom 29. Juni bis 3. Juli

Das vielfältigste Innenstadtfest Deutschlands

DARMSTADT (hf). Ab dem 29. Juni bis zum 3. Juli ist es wieder soweit: Das 67. Heinerfest startet! Der Aufforderung „Kommt alle!“ folgen jedes Jahr mehrere hunderttausend Besucher aus Nah und Fern, um sich dem Treiben in der Innenstadt Darmstadts rund um das Residenzschloss hinzugeben. Ein attraktives Heinerfest-Ticket bringt die Menschen schnell und preisgünstig zum riesigen Festgelände, wo Kultur, Karussells und Kulinarisches aus aller Welt locken. Nach sieben erfolgreichen Jahren mit Festpräsident Dr. Hans-Joachim Klein wird in diesem Jahr erstmals der frisch gewählte Präsident Wolfgang Koehler das Heinerfest im Herrngarten eröffnen. Neu ist auch der Besuch aus unserer Partnerstadt St. Antonio (Texas), der sich mit Musik und Kulinarischem am Heinerfest beteiligt: The Flying A's überzeugen mit Country- und Blues, ein Heinerfestbier soll nach einem gemeinsamen Rezept der Darmstädter Privatbrauerei und der Alamo Beer Company gebraut werden, und der berühmte Koch Johnny Hernandez, der auch schon im Weißen Haus für Barack Obama gekocht hat, wird die Heiner im AlleWelt-Treff verwöhnen. Viele Jubiläen werden beim Lieblingsfest der Heiner in diesem Jahr gefeiert: Dazu gehören 10 Jahre Forum Straßentheater, 20 Jahre kultige Trash Show im AlleWeltTreff, 25-jährige Partnerschaft mit Ushgorod (Ukraine) und 15-jähriges Jubiläum mit Logroño (Spanien).

Musik: von Folk über Rap bis klassisch

Mehr als 200 Schausteller reisen aus ganz Deutschland an, darunter sind viele spektakuläre neue Fahrgeschäfte. Fünf fröhliche Tage im Herzen der Stadt mit vielen neuen Attraktionen und Locations: Das Herz des Heinerfestes soll in diesem Jahr wieder auf dem Friedensplatz schlagen. Hier verwöhnen Darmstadts Partnerstädte im beliebten AlleWelt-Treff die Besucher mit ihren Spezialitäten. Geplant ist nicht nur die erstmalige Teilnahme aus USA, auch erprobte Heinerfest-Hasen aus ganz Europa haben ihr Kommen angekündigt. Die junge Gruppe „Tarumba

Percusión“ bringt mit ihrer mitreißenden Trommel-Performance spanische Lebensfreude nach Darmstadt. Einmalig ist auch das anspruchsvolle Klassikprogramm: Auf dem Georg-Büchner-Platz lädt das Orchester des Staatstheaters zum Frei-



Die Folkloregruppe aus Darmstadts polnischer Partnerstadt Plock beim letztjährigen Heinerfest. (Zum Bericht) (Archivbild: Ralf Hellriegel)

luftkonzert „Heiner klassisch“ ein, im darmstadtium ist die Merck-Orchesterwerkstatt zu Gast, im festlich illuminierten Herrngarten bereiten Sinfonietta und Solisten des Staatstheaters Darmstadt einen musikalischen Sommerabend im Park, in

der Stadtkirche gibt es ein großes Heinerfestkonzert mit der Kantorei, und junge, mehrfach ausgezeichnete, musikalische Ausnahmetalente verblüffen mit ihrem Können. Musik ist in der ganzen Stadt zu hören: Der Ponyhof gastiert im

punkt in diesem Jahr ist die Mundart, so wird der Preis „Spirwes für Maulkunst und Lebensart“ am Sonntag vor dem Fest im Staatstheater verliehen. Hessisch gebabbelt und gesungen wird mit „Bees denäwe“ im Residenzschloss, mit „Aurora de

HEINERFEST-Infos

INTERNET

Alle Informationen über die 150 kostenlosen Heinerfest-Veranstaltungen und Wissenswertes über das „Nationalfest“ der Heiner erhalten Sie unter: www.darmstaedterheinerfest.de

FESTPROGRAMM

Das umfangreiche Heinerfestprogramm (152 Seiten) mit über 150 Veranstaltungen, interessanten Artikeln und vielen Neuigkeiten liegt im Darmstadtshop am Luisenplatz, im Neuen Rathaus und an vielen weiteren Stellen in der Stadt kostenlos aus.

FALTBLATT

Ein Faltblatt mit allen Veranstaltungen während der Heinerfesttage finden Sie außerdem in allen Bussen und Bahnen von HEAG mobilo.

PLAKATE

Kostenlose Heinerfestplakate – solange der Vorrat reicht – erhalten Sie ebenfalls im Darmstadtshop am Luisenplatz und im Bürger- und Informationszentrum im Neuen Rathaus.

HEINERFEST-GUTSCHEINE

(solange der Vorrat reicht): Im Darmstadt-Shop im Luisencenter und im Bürger- und Informationszentrum im Neuen Rathaus am Luisenplatz können Sie attraktive Gutscheinpakete (mit tollen Rabatten) und den fröhlichen Heinerfestpin 2017 erwerben.

Jugendstilbad, und die Piazza ist mit szenebekanntem DJs und Live-Acts beim Heinerfest dabei. Auf acht Live-Bühnen wird ein vielfältiges, mitreißendes Musik- und Tanzprogramm geboten. Während sich die großen Heiner im HeinerTreff auf der Ostseite des Schlossgrabens mit Jazz und Mundart vergnügen, können die kleinen Heiner im neu gestalteten Westteil nach Herzenslust beim nostalgischen Heinerfest-Kinderfest spielen, Blumenkränze binden und sich verzauern lassen.

Schwerpunkt: Mundart

„Unser Heinerfest lebt vom ehrenamtlichen Engagement und von der Partnerschaft mit Einrichtungen und Unternehmen ... So wird Jahr für Jahr der Kreis der Förderer und Unterstützer stetig größer. Jeder ist willkommen bei den 150 kostenlosen Veranstaltungen“, so Wolfgang Koehler. Ein weiterer Schwer-

Meehl“ im Schlossgraben und bei der „Spirwes-Mussignachd“ im AlleWeltTreff mit „Lichtenberg“ und „Welthits auf Hessisch“. Doch damit nicht genug: Der illuminierte Herrngarten lädt allabendlich zu Konzerten, einem großen Tanzfestival und Rap mit dem bekannten Olli Banjo ein. Auf dem Luisenplatz zeigt Circus Waldoni fantasievolle Artistik. Filmvorführungen gehören genauso zum vielfältigen Heinerfest-Kulturprogramm wie ein großes Sportangebot. Krönender Abschluss des beliebten Darmstädter Heinerfestes ist auch beim 67. Heinerfest das große Merck-Feuerwerk am Montagabend vom Dach des darmstadtiums.

ENTEKA startet Testphase mit LoRaWAN

DARMSTADT (ac). Das Internet der Dinge (Internet of Things, kurz IoT), bei dem zum Beispiel Haushaltsgeräte über Sensoren direkt mit dem Internet verbunden werden, um für die Anwender wichtige Daten in Echtzeit liefern, gilt als einer der größten Zukunftstrends. Die neue drahtlose Netzwerktechnologie LoRaWAN (Long Range Wide Area Network) bietet hier eine kostengünstige,

energiesparende und weitreichende Möglichkeit, diese „Dinge“ zu vernetzen. So können schon heute beispielsweise „intelligente Mülltonnen“ dem Verbraucher direkt aufs Handy den Leerungstermin melden, Umweltdaten, wie Ozon und Feinstaubbelastung können erfasst und schnell automatisch verbreitet oder auch die Straßenbeleuchtung effizienter gesteuert werden.

Das Darmstädter Energieunternehmen Enteka startet als eines der ersten Unternehmen in Deutschland eine Testphase mit LoRaWAN. Bis September sollen zwei Antennen für das neue Funksystem auf dem Firmengelände an der Frankfurter Straße in Darmstadt erprobt werden. Im Anschluss ist eine Ausweitung auf 25 Antennen in ganz Darmstadt vorgesehen.

Opfer-Telefon sucht neue ehrenamtliche Mitarbeiter

DARMSTADT (hf). Ehrenamtlich helfen, Menschen in Not am Telefon zur Seite stehen: Der „Weiße Ring“ sucht Mitarbeiter aus Darmstadt und Umgebung für das Opfer-Telefon. Deutschlands größte Hilfsorganisation für Opfer von Kriminalität betreibt das Opfer-Telefon im Auftrag der Bundesnetzagentur. Unter der Rufnummer 116 006 bekommen Menschen, die Opfer einer Straftat geworden sind, kostenlos, täglich und bundesweit von 7 bis 22 Uhr Unterstützung. „Die aktuell über 70 ehrenamtlichen Mitarbeiter hören zu und geben Anrufern erste Orientierung“, sagt Bianca Biber, Bundesgeschäftsführerin des „Weißen Rings“. Bei den Gesprächen gehe es darum, gemeinsam Auswege aus Notlagen zu suchen. Dazu zähle, Opfer an Stellen weiterzuvermitteln, bei denen sie dann persönliche Hilfe bekommen – beispielsweise Traumaambulanzen, eine der bundesweit 420 Außenstellen



Telefonberater rund 15.300 Gespräche. Von Januar bis Ende April 2017 waren es bereits über 4.900 Gespräche. Nun sollen neue ehrenamtliche Mitarbeiter aus Darmstadt das Opfer-Telefonteam verstärken. Hohe soziale Kompetenz, psy-

chische Stabilität, kommunikatives Geschick und die Fähigkeit, Sachverhalte schnell zu erfassen, gehören zu den Grundvoraussetzungen für den Einsatz. Wichtig ist auch die Bereitschaft, pro Woche mindestens drei Stunden Zeit zwischen 7 und 22 Uhr zu investieren sowie monatlich an einem Treffen in Essen oder Mainz, je nach

Wohnort des Mitarbeiters, teilzunehmen. Da die Opferberatung von zuhause erfolgt, muss die Möglichkeit bestehen, ungestört telefonieren zu können. Interessenten durchlaufen nach der Bewerbung ein Auswahlverfahren und bekommen eine professionelle, umfangreiche Ausbildung über Inhalte der Opferhilfe und Gesprächsführung am Telefon. Ausgebildet wird in zwei zweitägigen Seminaren, jeweils am Wochenende. Die Kosten trägt der „Weiße Ring“. Um die monatlichen Mitarbeitertreffen wahrnehmen zu können, sollten Bewerber nicht weiter als 50 Kilometer von Essen oder Mainz entfernt wohnen. Wer sich für eine ehrenamtliche Mitarbeit am Opfer-Telefon interessiert, kann sich ab sofort bis zum 31. Juli über die Website www.weisser-ring.de bewerben. Rückfragen können an die E-Mail-Adresse opfertelefon@weisser-ring.de gerichtet werden. (Bild: Marko Greitschus, Pixelio)

Kinderose
Kinder- und Damenmoden
DER SOMMER IST DA!
 Neue Bademoden, Hüte, Schildkappen mit UV-Schutz 30 und 50
 DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 6151/59 42 63

SCHLOSSMUSEUM DARMSTADT
 Führungen durch die Schlossräume
 Fr bis So | ab 10 Uhr im 90-Minuten-Takt
 Residenzschloss | Marktplatz 15 | 64283 Darmstadt | 06151-24035

„Einen STERN für Deinen Verein.“
 Florian Sitzmann - Jurymitglied -
 Jetzt bewerben!
 Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.
 Wir machen den Weg frei.
 DDSB STERNE DES SPORTS
www.volksbanking.de/sterne
 Volksbank Darmstadt-Süd Hessen eG

BEUTEL Augenoptik
 Oberstraße 8
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon 0 61 51/5 6076
 E-Mail: kontakt@beutel.de
 Internet: www.beutel.de
 Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (FIBM Rheinland)
 Seniorenfreundlicher Betrieb (Seniorenrat Darmstadt e.V.)

Heinerfestlesung 2017: Heiner-Menü



„ESSE UN TRINKE hält Leib un Seel zusammen“, unter diesem Motto lädt die Hessische Spielgemeinschaft und ihr Vorsitzender Rafael Reißer herzlich zu einer literarisch-kulinarischen Lesung ein. Hessische und hochdeutsche Zutaten, hochprozentig, deftig, oder leicht verdaulich, gewürzt mit heiteren Melodien, sollen Appetit auf das 67. Heinerfest machen. Am Mittwoch, dem 28. Juni um 19 Uhr im Justus-Liebig-Haus in Darmstadt. Der Eintritt ist frei. Weitere Infos unter www.hessische-spielgemeinschaft.de. (Logo: Veranstalter)



38. BRUNNEBITTFEST

AM 9. UND 10. JUNI IM HERZEN VON BESSUNGEN

VERANSTALTER: BÜRGERAKTION BESSUNGEN-LUDWIGSHÖHE E.V.

Wir wünschen viel Spaß beim „Brunnebittfest“

Obst- und Gemüsehof Josef Mesch · Griesheim
Bauernladen
 Ludwighöhestraße 1 · DA-Bessungen
 Telefon 0172-6137264
 Öffnungszeiten
 Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr
Jetzt ist Erdbeersaison!
 Neue Kartoffeln und Spargel!
 Demnächst beginnt die Beerenzeit:
 Johannisbeeren rot, weiß und schwarz,
 Stachelbeeren und Himbeeren

Der Bayerische Wald lädt ein!
SPORTHOTEL SONNENHOF
 Das Sporthotel Sonnenhof verschafft Ihnen zu allen Jahreszeiten einen erholenden Urlaub im Passauer Land. In modernst ausgestatteten Zimmern werden Sie sich einfach wohlfühlen. Rufen Sie uns einmal an und fragen Sie ganz unverbindlich nach unserem „Rieserl-Freizeit-Angebot“.
 Ein Bessunger freut sich auf ein Wiedersehen im Bayerischen Wald.
 Peter Günther Lubel

UMMINGER
 Wir verkaufen auch Ihre Immobilie
 Erfolgreiche Immobilienvermittlung seit 44 Jahren
 Telefon 06151-9510791 · Telefax 0 6151-294591
 Heidelberger Straße 32 · 64285 Darmstadt
 E-Mail: immo-umminger@t-online.de

Essen und Trinken auf dem Forstmeisterplatz

- KIWANIS-Club Darmstadt**
Weinstand, ProSecco, Sprizz, hausgemachter Quitten-Hugo, heiße Fleischkäse-Brötchen
- TGB Handballer**
Brau, Fanta, Wasser, Schmalzbrot
- TGB Fußballer**
Bratwurst, Hamburger, Steaks
- SPD Ortsverein Bessungen**
Fischbrötchen
- Bürger- und Kerbverein Heimstätte**
Chili con Carne, Fass-Brause, Grohe-Bier, Whisky-Cola
- Louis & Louise**
Kaffe und Kuchentheke

Grußwort des Oberbürgermeisters der Wissenschaftsstadt Darmstadt Jochen Partsch zum Brunnebittfest 2017

Liebe Bessungerinnen und Bessunger, sehr geehrte Gäste,



meinsam mit Ihren Gästen. Tausende schliedern dann zwei Tage durch die Bessunger Straße und die angrenzenden Gässchen rund um die Brunnebitt, um auf dem großen Flohmarkt das ein oder andere Schnäppchen zu finden. Insbesondere um den Forstmeisterplatz verdient dieses sehr erfolgreiche und eigentlich noch junge Stadtteilfest seinen Namen, denn dort gibt es das, was ein Fest zum Fest macht: ein gut ausgelegtes Publikum von jung bis alt, allerlei Leckeres gegen den Hunger und harmonische Live-Musik. Das Brunnebittfest ahmet das besondere Lebensgefühl Bessungens, dieses belebten, bunten und urbanen Darmstädter Stadtteils, mit seinen zahlreichen Familien mit Kindern. Hier macht es einfach Spaß, zu leben und zu feiern.

Geme habe ich die Schirmherrschaft über das Brunnebittfest übernommen und werde meinen Beitrag zum Gelingen des Festes nach Kräften leisten. Mein Dank gilt allen Organisierenden und Helfenden der Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe und insbesondere der AG Brunnebitt für ihr Engagement, dieses schöne Fest allen Bürgern Darmstadts und Gästen zu ermöglichen.

Viel Spaß beim Feiern wünscht

Jochen Partsch

Jochen Partsch
Oberbürgermeister

Braustübli
 www.unser-braustuebli.de



VORARBEITEN Achim Geiger, Christian Schneehagen und Horst Uthman von der BBL beim Abspritzen der Flohmarktplätze.

Ein perfekter Sommertag braucht eine perfekte Sonnenbrille



optik wortgull
 Ludwighöhestraße, 35
 64285 Darmstadt
 Telefon: 06151 796 59 99
 E-Mail: optik@wortgull.de
 www.optikwortgull.de

Jubiläum: 70 Jahre Meisterbetrieb!

ELEKTRO KONRAD
 Ihr Fachgeschäft mit Vollservice:
 • Beratung, Verkauf, Meisterservice für Großgeräte aller führenden Marken
 • Reparaturwerkstätte mit den neuesten digitalen Messgeräten
 Seit 70 Jahren Meisterbetrieb in Bessungen!
 Elektro-Konrad GmbH
 Orangeneallee 6 · 64285 Darmstadt
 Tel. 06151/63058
 Fax 06151/663820
 E-Mail: info@elektrokonrad.com
 www.elektrokonrad.de

SONIA PLÜCKEBAUM
 Rechtsanwältin und Dipl.-Verw.
 Brüder-Krauss-Str. 64
 D-64285 Darmstadt
 Telefon 06151-94 99 8666
 Telefax 03222-247 2678
 Email: moll@ra-plueckebaum.de
 Web: www.ra-plueckebaum.de



GEBEN DEN TON AN BEIM DIESEJÄHRIGEN BRUNNEBITTFEST. „Die Modautaler-Spitzbuben“ Peter Fischer und Walter Kehr.

MÜLLER
 DACHDECKER - MEISTERBETRIEB
 Kluppacher Straße 84
 64285 Darmstadt
 Fax: 06151/1360248
 Mobil: 0170/7764684
 • Ausführung sämtlicher Dachdeckungen und Reparaturen
 • Gegründet 1883

Reformhaus
REFORMHAUS STIER
 Wittmannstraße 2 · 64285 Darmstadt
 Telefon 63728 · www.reformhaus-stier.de
 Seit 1958
 Ihr Fachgeschäft am Beseniger Leinwand
 Wir wünschen viel Vergnügen beim Brunnebittfest!

Gies Kult und Nostalgie
 Die „nicht alltägliche“ Weinschänke im Herzen von Bessungen
 Weinhaus Gies
 Bessunger Straße 102 · 64285 Darmstadt
 Telefon 06151-64887
 Ausschank und Verkauf
 Mo. 15.00-19.30 Uhr
 Di.-Fr. 10.00-14.00 Uhr und 15.00-19.30 Uhr
 Sa. 10.00-14.00 Uhr
 Pflichter: Klaus Herrmann

Unser Angebot zum Brunnebittfest: Belegtes Brötchen & 1 Kaffee 2,20 €
Metzgerei Münster
 Ehemals: Köbler - Inhaber: Margarete Willi Münster · 44579 Gemünden
 Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Telefon 06151 63114

Autovermietung PASCHKE
 PKW · LKW · CABRIOS · BUSSE
 Niegelstraße 16
 64285 Darmstadt
 Telefon 06151 813334
 Fax 06151 813334
 bpaschke@t-online.de

Informationen zum Flohmarkt
 Der Flohmarkt zum 38. Brunnebittfest im Herzen von Bessungen rund um die „Brunnebitt“ beginnt am 9. Juni um 16 Uhr und endet am 10. Juni gegen 16 Uhr.
 Der Flohmarkt findet auf der Bessunger Straße zwischen Heidelberger Straße und Ludwighöhestraße sowie auf der Ostseite der Eichwiesenstraße und einem Teil der Forstmeisterstraße auf fest vorgegebenen Standplätzen statt.
 Außerhalb ausgewiesener Flächen ist das Aufstellen von Flohmarktständen untersagt! Die Straße darf nicht mit Ständen, Zelten o.ä. verstellt werden, um Einsatzkräften und Rettungsfahrzeugen die Durchfahrt zu ermöglichen.
 Einzige Zufahrtsstraßen für die Flohmarkt-Besucher (Aufbau: 9. Juni ab 14 Uhr – bitte nicht früher) sind die Niederstraße (Zufahrt von Ost und West) sowie die Bessunger Straße von der Ludwighöhestraße kommend.
 Die einzige Ausfahrt führt über die Bessunger Straße in westlicher Richtung auf die Heidelberger Straße.
 Am Flohmarkt teilnahmeberechtigt sind nur Inhaber des „Flohmarkt-Buttons“, der bei Einfahrt in das Areal gezeigt werden muss.

BRUNNEBITTFEST UND FLOHMARKT BESSUNGEN 9./10. JUNI
 IM HERZEN VON BESSUNGEN
 38. BRUNNEBITTFEST
 (Alle Bilder: Ralf Heilriegel)



Wissenswertes zum 38. Brunnebittfest
 Der diesjährige Schirmherr, Oberbürgermeister Jochen Partsch, eröffnet gegen 18 Uhr.
 Die Flohmarktbesucher können ab 14 Uhr ihre Tapezierische aufstellen und bis tags darauf um 16 Uhr ihre Waren anbieten. Kinder dürfen ihre Flohmarktstände auf den gekennzeichneten Plätzen rund um die „Brunnebitt“ kostenlos aufbauen. Der **Button** ist für alle Flohmarktbesucher (außer bei den Kindern) die Teilnahmebestätigung.
Bessunger Vereine sorgen auf dem Forstmeisterplatz an beiden Tagen für das leibliche Wohl aller Gäste.

DÄCHERT GmbH
DACHDECKEREI ZIMMEREI BAUSPENGLEREI
Alles rund um Dächer und Holzbau:
 Bedachungen Neueindeckung Abdichtung Sanierung
 Reparaturen Wärmedämmung Dachflächenfenster
 Entwässerung Dachrinnen Reinigung Wartung
 Holz-An- u. Aufbauten Dachstühle Gauben Balkone
 Fassadenverkleidungen Terrassen Pavillons
 Anhängerkranverleih
 und vieles mehr von ... Dach - Dächer - **DÄCHERT**
 Jakobstraße 4 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Tel.: 06151-954953 info@holzbau-daechert.de
 www.holzbau-daechert.de

IHR ZUHAUSE



Alles unter einer Decke

STRAUP 35 Jahre
 35 Jahre
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
 64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
 Telefon 061 51/5 48 47 · Telefax 061 51/59 24 86

Seit mehr als 80 Jahren Ihr erfahrener Fachmann
K. Waßmann GmbH
 Schreinerei – Glaserei
Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst
 Reparaturen, Wartung, Absicherung
 Alle Schreiner- und Glasarbeiten
 Alle Reparaturen und Verglasungen
 Holzfenster, Kunststofffenster
 Rolläden, Klapppläden
 Haustüren, Innentüren
 Dachausbau, Innenausbau
 Büschelstraße 5 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon 06151 55293 · nach 18 Uhr 06151 591114

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister
 Die neue Hofeinfahrt?
 Dauerpflege für Ihren Garten?
 Endlich einen Quellstein?
 Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?
 Den Garten neu gestalten?
 Wir verwirklichen Ihre Wünsche
 - auch bei kleinen Geldbeutel!
 Tel 06151 538340 · Mobil 01511 5582224
 Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · www.galaba.de

Öffnungszeiten an Fronleichnam
 DARMSTADT (ng). Das Museum Künstlerkolonie und der Museumshop sind an Fronleichnam (15. Juni) von 11 bis 18 Uhr geöffnet. Der Zoo Vivarium im Schnampelpweg 5 kann an Fronleichnam von 9 bis 19 Uhr besucht werden, die Kasse schließt um 18 Uhr. Das DSW-Freibad öffnet von 7 bis 20 Uhr, die Woog-Insel und das Familienbad sowie das Eberstädter Mühlthalbad von 8 bis 20 Uhr. Das Arheilger Mühlchen hat von 14 bis 20 Uhr geöffnet.

Warnung vor falschen Stromrechnungen
 DARMSTADT (hf). Der Energieversorger ENTEGA warnt seine Kunden vor unseriösen Geschäftemachern, die aktuell versuchen, Geld mit Forderungen über angeblich entstandene Servicekosten am Stromzähler zu erschwindeln. Wer Rechnungen des Absenders „Sharp Energie BVBA“ aus Bremen erhält, droht Opfer dieser Betrugsmasche zu werden: Der Absender fordert in dem Schreiben dazu auf, 79,49 Euro für eine angeblich erfolgte Stromzähler-Tätigkeit eines Servicetechnikers zu überweisen. Dazu wird ein Konto in Belgien angegeben. Betroffene sollten auf keinen Fall der Forderung nachkommen und sich an die Polizei wenden.

Auf zum Heizungsprofi
 ... stets zu Diensten mit kostensparenden und effizienten Heizsystemen!
 Planen Sie mit uns Ihre neue Heizungsanlage
 fachkundige Beratung von der Planung bis zur Ausführung komplett aus einer Hand
 eigener Kundendienst
 moderne Gas- und Öl-Brennwert-Heizanlagen
 Kraft-Wärme-Kopplung und Brennstoffzelle
RICHTER
 schöner baden modernes heizen
 Kundendienst auch an Sonn- und Feiertagen!
 Heidelberger Landstraße 213
 64297 DA-Eberstadt
 Tel.: 06151 506053
 www.richter-heizung.de

Nach Gewerbesteuer einbruch: Oberbürgermeister und Stadtkämmerer stellen Maßnahmen zur Haushaltskonsolidierung vor

DARMSTADT (ps). Keine Landesgartenschau, erhebliche Zuschusskürzungen bei städtischen Tochterunternehmen und nichtbesetzte Stellen: Um das durch den Einbruch der Gewerbesteuer entstandene Haushaltsdefizit auszugleichen, hat sich der hauptamtliche Magistrat der Wissenschaftsstadt Darmstadt zu einem ersten Maßnahmenpaket entschlossen. Ebenso wurden die Investitionsmaßnahmen priorisiert, um einer steigenden Verschuldung entgegen zu treten. Die Schritte hin zur Konsolidierung haben Oberbürgermeister Jochen Partsch und Stadtkämmerer André Schellenberg am vergangenen Dienstag (30.) im Neuen Rathaus vorgestellt. Bereits zur nächsten Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses wird ein erstes Konsolidierungspaket mit Sparvorschlägen vorgelegt. Die parallel erfolgte Priorisierung städtischer Projekte sieht neben der Nichtdurchführung der Landesgartenschau den Aufschub weiterer geplanter Maßnahmen vor.

tern unumgänglich. Es ist aber auch klar, dass wir die Hebesätze für die Gewerbesteuer und die Grundsteuer anheben müssen. Darüber hinaus haben wir uns nach intensiven Beratungen zum Finanzhaushalt dazu entschlossen, die ursprünglich für 2022 geplante Landesgartenschau zu streichen. Dies entlastet den Finanzhaushalt, schafft Einsparpotentiale im Ergebnissen. Ebenfalls wurden die Investitionsmaßnahmen priorisiert, um einer steigenden Verschuldung entgegen zu treten. Die Schritte hin zur Konsolidierung haben Oberbürgermeister Jochen Partsch und Stadtkämmerer André Schellenberg am vergangenen Dienstag (30.) im Neuen Rathaus vorgestellt. Bereits zur nächsten Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses wird ein erstes Konsolidierungspaket mit Sparvorschlägen vorgelegt. Die parallel erfolgte Priorisierung städtischer Projekte sieht neben der Nichtdurchführung der Landesgartenschau den Aufschub weiterer geplanter Maßnahmen vor.

merer Schellenberg: „Der erste Nachtragshaushalt 2017 weist derzeit ein Defizit von 18,8 Millionen Euro aus, das wir ausgleichen müssen. Dazu werden wir schon nächste Woche unsere Vorschläge im HFA detailliert vorstellen. Zur Defizitabsenkung sind bereits 20 Maßnahmen festgelegt worden. Dazu gibt es weitere Effekte, die den Haushalt entlasten. In Summe ergibt. Es zeichnet sich deutlich ab, dass auch die von der Koalition ins Gespräch gebrachte Grundsteueranhebung zwingend notwendig ist, um in 2017 ein ausgeglichenes Rechnungsergebnis zu erhalten“, erläutert Schellenberg. Die bisher avisierten Konsolidierungsmaßnahmen sind die Nicht-Besetzung von mindestens 20 freien Stellen innerhalb

Kindertagesstätten. Darüber hinaus rechnen Partsch und Schellenberg mit weiteren Konsolidierungsbeiträgen aus der Stadtwirtschaft. Dazu sind Ergebnisverbesserungen durch das Verringern des Bedarfs an Kassenkreditzinsen und Mehreinnahmen beim kommunalen Anteil an der Einkommensteuer absehbar. Zur Investitionspriorisierung erklären Partsch und Schellenberg: „Die Priorisierung städtischer Projekte ist nicht nur aufgrund der aktuellen Haushaltslage notwendig, sondern auch, weil der Schuldenstand der Stadt nicht erheblich ausgeweitet werden kann und sämtliche Neuprojekte über Kredite zu finanzieren sind. Insgesamt wurden 37 Millionen Euro aus dem Mittelfristigen Investitionsprogramm von 2017 bis 2021 herausgenommen. Die Absage der Gartenschau eliminiert auch das Risikopotential für Kostensteigerung des Durchführungshaushalts. Für die Schau waren neben einem Zuschuss für den Durchführungshaushalt der Landesgartenschau GmbH von 3 Millionen Euro ferner 10,5 Millionen Euro Investitionsmittel für deren Kerngebiet vorgesehen. Trotzdem wollen wir wichtige, außerhalb des Geländes geplante Infrastrukturprojekte, beibehalten. Hierzu gehört die Neugestaltung des Ostbahnhofes und seines Umfeldes wie auch die Querung der Odenwaldbahn.“

der Stadtverwaltung (1 Mio. Euro), die Kürzung der Zuschüsse für das Darmstadtium (350.000 Euro), Darmstadt Marketing (50.000 Euro), die Centralstation (47.500 Euro), ein nicht benötigter Zuschussanteil für den ÖPNV (6,5 Mio. Euro) sowie die Aussetzung der Freistellung der Leitungen in



„Harte Maßnahmen“

Oberbürgermeister Jochen Partsch erläutert die Zielsetzung: „Die aktuelle finanzielle Lage zwingt uns zu harten Maßnahmen, mit denen wir unseren Haushalt konsolidieren wollen und werden. Neben der erlassenen Haushaltssperre sind erste deutliche Einsparungen bei Zuschüssen bei städtischen Töch-

ter und schafft andererseits zusätzlich PlanungsKapazitäten für andere Projekte. Ziel der Maßnahmen ist die Vorlage eines ausgeglichenen Haushalts 2017, der es uns ermöglicht, nach drei erfolgreichen Jahren aus dem kommunalen Schutzschirm des Landes Hessen entlassen zu werden.“ Stadtkäm-

merer Schellenberg: „Der erste Nachtragshaushalt 2017 weist derzeit ein Defizit von 18,8 Millionen Euro aus, das wir ausgleichen müssen. Dazu werden wir schon nächste Woche unsere Vorschläge im HFA detailliert vorstellen. Zur Defizitabsenkung sind bereits 20 Maßnahmen festgelegt worden. Dazu gibt es weitere Effekte, die den Haushalt entlasten. In Summe ergibt. Es zeichnet sich deutlich ab, dass auch die von der Koalition ins Gespräch gebrachte Grundsteueranhebung zwingend notwendig ist, um in 2017 ein ausgeglichenes Rechnungsergebnis zu erhalten“, erläutert Schellenberg. Die bisher avisierten Konsolidierungsmaßnahmen sind die Nicht-Besetzung von mindestens 20 freien Stellen innerhalb

der Stadtverwaltung (1 Mio. Euro), die Kürzung der Zuschüsse für das Darmstadtium (350.000 Euro), Darmstadt Marketing (50.000 Euro), die Centralstation (47.500 Euro), ein nicht benötigter Zuschussanteil für den ÖPNV (6,5 Mio. Euro) sowie die Aussetzung der Freistellung der Leitungen in

Kindertagesstätten. Darüber hinaus rechnen Partsch und Schellenberg mit weiteren Konsolidierungsbeiträgen aus der Stadtwirtschaft. Dazu sind Ergebnisverbesserungen durch das Verringern des Bedarfs an Kassenkreditzinsen und Mehreinnahmen beim kommunalen Anteil an der Einkommensteuer absehbar. Zur Investitionspriorisierung erklären Partsch und Schellenberg: „Die Priorisierung städtischer Projekte ist nicht nur aufgrund der aktuellen Haushaltslage notwendig, sondern auch, weil der Schuldenstand der Stadt nicht erheblich ausgeweitet werden kann und sämtliche Neuprojekte über Kredite zu finanzieren sind. Insgesamt wurden 37 Millionen Euro aus dem Mittelfristigen Investitionsprogramm von 2017 bis 2021 herausgenommen. Die Absage der Gartenschau eliminiert auch das Risikopotential für Kostensteigerung des Durchführungshaushalts. Für die Schau waren neben einem Zuschuss für den Durchführungshaushalt der Landesgartenschau GmbH von 3 Millionen Euro ferner 10,5 Millionen Euro Investitionsmittel für deren Kerngebiet vorgesehen. Trotzdem wollen wir wichtige, außerhalb des Geländes geplante Infrastrukturprojekte, beibehalten. Hierzu gehört die Neugestaltung des Ostbahnhofes und seines Umfeldes wie auch die Querung der Odenwaldbahn.“

(Bild: Ralf Hellriegel)

Terminänderung bei der Abfallentsorgung an Fronleichnam



bittet darum, die Restabfall- und 1.100-Liter-Altpapierbehälter sowie die 1.100-Liter fassenden Wertstoffcontainer an den geänderten Entleerungstagen zugänglich zu machen sowie die Biotonnen, die privaten Altpapierbehälter und die Wertstofftonnen entsprechend der Terminverschiebung ab 6 Uhr am Straßenrand bereitzustellen. Die feiertagsbedingten Verschiebungen der Abfuhrtermine sind in den Abfallkalendern 2017 auf der heraustrennbaren Jahresübersicht durch Pfeile gekennzeichnet sowie in der Abfallkalender-App und auf den EAD-Internetseiten unter www.ead.darmstadt.de, Direktlink „Abfallkalender“ berücksichtigt. Auch die EAD Infomail-Kunden werden automatisch pünktlich an die Termin-Verschiebungen erinnert. Darmstädter Internet-Nutzer, die diesen Service noch nicht kennen, können ihn kostenfrei über die EAD-Homepage bestellen: Einfach auf der Eingangsseite unter dem Link „Entsorgungsdatenbank“ den Infomail-Button anklicken, die Daten eingeben und die dann gesendete E-Mail-Antwort des EAD bestätigen. Die Infomail mit der Leerungstermin-Erinnerung kommt zuverlässig jeweils einen Tag vor der Abfuhr. Die Darmstädter Kompostanlage in Kranichstein in der Eckhardwiesenstraße 25 sowie die Sonderabfall-Sammelstelle und die Recyclingstation beim EAD im Sensfelderweg 33 sind an Fronleichnam (15. Juni) geschlossen.

DARMSTADT (ng). Wegen Fronleichnam (15. Juni) ändern sich die Termine in Darmstadt für die Leerung der Restabfall-, Bioabfall- und Altpapierbehälter sowie für die Wertstofftonnen. Alle Sammlungen erfolgen einen Werktag später: Die Donnerstagstour vom 15. Juni wird am Freitag (16.) gefahren und die Freitagstour vom 16. Juni am Samstag (17.). Der Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen (EAD) bittet darum, die Restabfall- und 1.100-Liter-Altpapierbehälter sowie die 1.100-Liter fassenden Wertstoffcontainer an den geänderten Entleerungstagen zugänglich zu machen sowie die Biotonnen, die privaten Altpapierbehälter und die Wertstofftonnen entsprechend der Terminverschiebung ab 6 Uhr am Straßenrand bereitzustellen. Die feiertagsbedingten Verschiebungen der Abfuhrtermine sind in den Abfallkalendern 2017 auf der heraustrennbaren Jahresübersicht durch Pfeile gekennzeichnet sowie in der Abfallkalender-App und auf den EAD-Internetseiten unter www.ead.darmstadt.de, Direktlink „Abfallkalender“ berücksichtigt. Auch die EAD Infomail-Kunden werden automatisch pünktlich an die Termin-Verschiebungen erinnert. Darmstädter Internet-Nutzer, die diesen Service noch nicht kennen, können ihn kostenfrei über die EAD-Homepage bestellen: Einfach auf der Eingangsseite unter dem Link „Entsorgungsdatenbank“ den Infomail-Button anklicken, die Daten eingeben und die dann gesendete E-Mail-Antwort des EAD bestätigen. Die Infomail mit der Leerungstermin-Erinnerung kommt zuverlässig jeweils einen Tag vor der Abfuhr. Die Darmstädter Kompostanlage in Kranichstein in der Eckhardwiesenstraße 25 sowie die Sonderabfall-Sammelstelle und die Recyclingstation beim EAD im Sensfelderweg 33 sind an Fronleichnam (15. Juni) geschlossen.

(Bild: khv24, pixelio.de)

Ampelewartung im Juni



AN FOLGENDEN AMPELN werden im Juni 2017 zwischen 9 und 15 Uhr Wartungs- und Umbauarbeiten durchgeführt:
 So, 11. 6. Haardtring / Eschollbrücker Straße
 Di, 13. 6. Heidelberger Landstraße / Carl-Ulrich-Straße
 So, 18. 6. Landgraf-Georg-Straße / Teichhausstraße
 Di, 20. 6. Heidelberger Landstraße / Reuterallee
 Do, 22. 6. Bismarckstraße / Grafenstraße
 Di, 27. 6. Goebelstraße / Mornewegstraße
 Do, 29. 6. Heidelberger Landstraße / Pfungstädter Straße
 In den angegebenen Zeiten muss mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden.

(Bild: Ralf Hellriegel)

Spielfest mit Kindersachen-Flohmarkt

DARMSTADT (ng). Spaß haben, Geschicklichkeit trainieren und spannenden Geschichten lauschen, können Kinder auf dem Spielfest am Johannesplatz in Darmstadt. Am 11. Juni in der Zeit von 12 bis 16 Uhr präsentiert sich dort ein vielfältiges Unterhaltungsprogramm: Start ist um 12.15 Uhr mit einer Orgelführung in der Johanneskirche. Jeweils um 13.00 und 14.30 Uhr gibt es zauberhafte Märchen und Musik von der Gruppe „Ab-raxas“. Ab 13.45 Uhr beginnt ein Mitmach-Trommelworkshop. Außerdem können die Besucher Hapkido-Bewegungskünstler in Aktion sehen. Parallel zum Programm ist der Spielparcour für die jungen Gäste geöffnet. Für das leibliche Wohl gibt es selbstgemachte Speisen und Getränke sowie Deftiges vom Grill. Gleichzeitig zum Kinderfest findet ein Flohmarkt für Kindersachen statt. Anmeldungen hierzu sind erbeten bei Surekha Misra unter Tel: 06151-291057 oder e-mail: surekha.misra@gmail.com. Das Spielfest mit Flohmarkt wird veranstaltet von der Ev. Johannesgemeinde Darmstadt in Zusammenarbeit mit der Initiative Johannesplatz e.V. Weitere Informationen unter: www.johannesplatz-darmstadt.de.

KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“: Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für **€ 5,50**

RÜCKBLICK

- 17. Juni 1957** Der Platz vor dem Hauptbahnhof erhält den Namen „Platz der Deutschen Einheit“
- 18. Juni 1767** Erste Feuerordnung (Brandschutzordnung) für die Stadt Darmstadt
- 20. Juni 1967** Einweihung der Müllverbrennungsanlage am Sensfelder Weg

Bezirksverwaltung Eberstadt
 Oberstraße 11
 64297 Darmstadt
Bezirksverwalter
 Achim Pfeffer
 Tel.: 06151-13 2424
 Fax: 06151-13 3452
E-Mail:
 bv_eberstadt@darmstadt.de
Öffnungszeiten:
 Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr
 Mi. 14 - 18 Uhr
Meldestelle Eberstadt
 Seit 1. Januar 2013 geschlossen!
 Jetzt nur noch Grafenstraße 30.
Ortsgericht Eberstadt
 Ortsgerichtsvorsteher:
 Dr. Thomas Heinrich
 Tel.: 06151-13 3717
 Fax: 06151-13 3452
 Öffnungszeiten:
 Mi. 8:30 - 12 Uhr
Schiedsamt Eberstadt
 Schiedsrichter:
 Michael Bergmann
 Tel.: 06151-13 2889
 Fax: 06151-13 3452
 Sprechzeit:
 Mi. 10 - 12 Uhr

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger
Herausgeber, Satz, Gestaltung
 Ralf-Hellriegel-Verlag
 Haardtring 369
 64295 Darmstadt
 Telefon: (0 61 51) 88006-3
 Telefax: (0 61 51) 88006-59
 info@ralf-hellriegel-verlag.de
 www.ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
 Mannheimer Morgen
 Druckerei und Verlag GmbH
 Dudenstraße 12-26
 68167 Mannheim

Redaktion
 Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
 Marianne Gräber (mag)

Anzeigen
 Ellen Hellriegel

Bilder
 Ralf Hellriegel (rh) verantw.

Vertrieb
 Hundal Direktwerbung GmbH
 Ferdinand-Porsche-Straße 2E
 63073 Offenbach

Erscheinungsweise
 14-täglich donnerstags,
 kostenlos an alle Haushalte
 in Bessungen, Eberstadt,
 der Heimstättensiedlung und
 Mühlthal, sowie an diversen
 Ablagestellen in der
 Darmstädter Innenstadt.

Auflage
 ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden
 Wir speichern personenbezogene
 Daten im Rahmen der
 Geschäftsbeziehungen und
 verarbeiten diese innerhalb
 unseres Unternehmens.
 Diese Mitteilung erfolgt in
 Erfüllung der gesetzlichen
 Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen
 wir je nach vorhandenem
 Platz; Kürzungen behalten wir
 uns vor. Für die Gestaltung
 und Ausführung von Text und
 Anzeigen Urheberrecht beim
 Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

**Internationales Kochstudio GariBaldi:
 Geschnippelt, gekocht, geschlemmt, gebabbelt**

EBERSTADT (ng). Lokal verwurzelt und international aufgeschlossen war der Menüvorschlag der Eberstädter Christdemokraten für das internationale Kochstudio GariBaldi: Es gab saisonal passend eine Spargelsuppe, pikante Hähnchenkeulen mit italienischem Karoffelsalat und als Nachtisch original „Ewerschter Riwwelkuche“. Die Speisekarte musste wohl überzeugt haben, denn das Kochstudio war voll ausgebucht mit knapp 40 Gästen. Zum Küchenteam gehörten die Bundestagskandidatin Dr. Astrid Mannes, sphäre mit Politikern ins Gespräch zu kommen und sich über örtliche Themen auszutauschen. Grünig dankte bei dieser Gelegenheit auch den CDU-Politikern für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung bei den Anliegen der Bürgerchaft in Eberstadt Süd. Astrid Mannes, als Bürgermeisterin der Nachbargemeinde Mühlthal in Eberstadt wahrlich keine Unbekannte, stellte sich bei dieser Gelegenheit der Bevölkerung im Quartier vor, nachdem sie schon im vergangenen Winter beim Treffen wurde vor allem über zwei Themen des Quartiers diskutiert. Bei der künftigen Bebauung des Klinikgeländes war man sich darüber einig, dass so eine Aufwertung für Eberstadt Süd erreicht werden soll mit einer qualitätvollen und nicht zu dichten Bebauung, die eine Verbindung zwischen Süd und Ortsmitte herstellen soll. Der Anteil von geförderten Wohnungen soll 20 % nicht übersteigen, entsprechend einem vorliegenden Stadtverordnetenbeschluss von 2014, denn im gesamten Bereich gebe es bereits genügend



BEIM SPARGELSCHÄLEN: Sitzend v. l. Karin Wolff, Caroline Ewen und Dagmar Krause, vorne rechts Astrid Mannes. (Bild: GariBaldi)

Landtagsabgeordnete Karin Wolff und die Stadtverordneten Ludwig Achenbach und Dagmar Krause. Caroline Ewen, Benjamin Groß und Markus Trenkler komplettierten die Küchenbrigade der CDU. Die Auffassung von Peter Grünig von der Stadtteilwerkstatt wurde hierbei voll bestätigt, wonach so am besten die Möglichkeit besteht, niedrigschwellig und in zwangloser Atmosphäre Weihnachtsbaum teilgenommen hatte. „Ich beglückwünsche Sie zu diesem schönen Treffen, beim dem die Menschen im Viertel zusammenkommen und sich austauschen. Beim gemeinsamen Kochen und Essen entsteht Gemeinschaft und letzten Endes auch Verantwortung für das eigene Umfeld“, so Mannes zur Funktion der Tischgemeinschaft. Zwischen einzelnen Gängen Sozialwohnungen, so Bürger und die anwesenden Politiker. Volker Meinhardt hatte diese Vorstellungen mit einer Arbeitsgruppe des Stadtteilforums Eberstadt ausführlich formuliert. Dieser „Thementisch“ hatte in mehreren Treffen viel Arbeit investiert, wofür Landtagsabgeordnete Karin Wolff ausdrücklich dankte. Schon im Vorfeld des Treffens folgend der Baubeginn. Die Fertigstellung ist für das erste Quartal 2018 geplant. Für die Dauer der Bauphase wird den derzeitigen Mietern ein Ersatzstellplatz in einem der dem bauverein gehörenden und nahegelegenen Parkhäuser angeboten. Die CDU wird bei der Stadtverwaltung nachfragen, ob weitere Interimsstellplätze möglich wären, beispielsweise entlang der Seeheimer Straße.

Gefahrguteinsatz in einem Labor Nähe Vivarium



IN DER VERGANGENEN WOCHE (30.5.) wurde die Berufsfeuerwehr Darmstadt zu einem Gefahrguteinsatz in der Nähe des Vivariums gerufen. Im einem Laborbereich klagten Mitarbeiter über Reizung der Atemwege. Ein Trupp unter Atemschutz und leichtem Chemiekaliumschutzanzug kontrollierte den Laborbereich mit Messgeräten. Es konnten keine Gefahrstoffe gemessen werden. Vorsorglich wurden 8 Personen zur Untersuchung ins Krankenhaus gebracht. Im Einsatz waren der Umweltschutzzug der Berufsfeuerwehr, der Rettungsdienst mit 5 Fahrzeugen, Polizei und das Amt für Arbeitsschutz. Nachdem keine Gefährdung festgestellt werden konnte, wurde das Objekt dem Betreiber und dem Amt für Arbeitsschutz übergeben. Während des Einsatzes besetzte die Freiwillige Feuerwehr Darmstadt-Innenstadt die Wache der Berufsfeuerwehr mit drei Fahrzeugen und stellte den Brandschutz sicher. (Bild: Feuerwehr Darmstadt/Medienbetreuung)

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de · Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

STELLENMARKT



Wissenschaftsstadt Darmstadt
 Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt
eine Reinigungskraft bzw. Friedhofsarbeiter/in beim Grünflächenamt, Abteilung Friedhöfe
 EG 2 TVöD, Vollzeit, unbefristet
 Kennziffer 2/53
 Weitere Informationen:
 www.darmstadt.de/stellenausschreibungen
 Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:
Wissenschaftsstadt Darmstadt
Der Magistrat - Personalabteilung -
Postfach 11 10 61
64225 Darmstadt

FLIGHT & TRAVEL CENTER
Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:
 Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
 Der Spezialist für Ihre USA-Reise
 Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
 Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen
 Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung
 Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353

Ein Dankeschön an 56 Lebensretter

MÜHLTAL (ng). Beim letzten Blutspendetermin des DRK Nieder-Beerbach am vergangenen Freitag (26.) konnte der Ortsverein 56 Spendenwillige begrüßen. Ein ganz besonderes Dankeschön gilt der Erstspenderin Yara Dorner. Für die 10. Blutspende wurde Christoph Schwöbel mit der goldenen Ehrennadel des DRK Blutspendedienstes ausgezeichnet. Unter allen Spendern verlorste das DRK Nieder-Beerbach zwei MP3-Player. Zu den Gewinnern zählten Bettina Karpen-Jahn und Christoph Schwöbel. Der nächste Blutspendetermin ist am 29. Dezember von 15.30 bis 19.30 Uhr im Gemeindezentrum in Nieder-Beerbach.

Gemeindefest

EBERSTADT (ng). Die Evangelische Kirchengemeinde Darmstadt-Eberstadt-Süd lädt am 17. Juni von 11 bis 18.30 Uhr ein zum Gemeindefest ins Gemeindezentrum, Stresemannstraße 1. Ein Höhepunkt ist die Eröffnung des „Rollenden Farbraums“: ein zum Malatelier für Kinder umgebauter Wohnwagenanhänger. Auf dem „Roten Sofa“ nehmen ab 12 Uhr Stadträtin Barbara Akdeniz, Bezirksverwalter Achim Pfeffer und MdL Karin Wolff Platz. Der Chor „Musikalische Vision“, Brother John mit Gospel und Spiritual und „Soko Sound“ mit Rockmusik sind zu hören und der ivoirische Musiker Boly bietet einen Trommelworkshop an. Auch Führungen für Kinder im Kinderhaus Paradies stehen auf dem Programm, die Eberschafts-Hilfe e. V. bietet einen Workshop zum „Up-Cycling“ und die Kunstinstallation „eva. sehnsucht.paradies.heimat“ ist zu sehen. Selbstverständlich kommt das leibliche Wohl nicht zu kurz. Um Kuchen- und Saftspenden wird gebeten.

Darmstädter Residenzfestspiele
28. Juli - 8. August 2017
„KlangDialoge – 450 Jahre Residenzstadt Darmstadt“
 Musik zwischen Klassik und Pop, u.a. Bill Ramsey & The European Swing Allstars (28.7.), Molières Bürger als Edelmann mit Musik von Jean-Baptiste Lully (4.8.), Italienische Opernabend (6.8.), Wupper-Trio (8.8.)
 www.residenzfestspiele.de
 Kartentelefon: 06151 - 20 400

SCHENKE LEBEN, SPENDE BLUT.
 drk-blutspende.de

Die Fernsehritzen
 Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.
93 35 53
 Kabel- und Sat-Empfang.
37 42 32
 Bessunger Str. 76a
 64285 Darmstadt
 info@fernsehritzen.de
 www.fernsehritzen.de
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-10.30 Uhr
 16.00-18.00 Uhr

96 96 93
DIREKTBESTATTER
 Würdevolle Bestattungen zum Festpreis
 www.direktbestatter.de

Jahreskonzert des Akkordeon-Konzertvereins Darmstadt e.V.



IN EINER REINEN AKKORDEON-BESETZUNG werden Bearbeitungen klassischer Werke sowie Originalkompositionen am 11. Juni um 17 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal in der Schwannenstraße 42 in Eberstadt erklingen, musikalisch interpretiert und einstudiert von Robert Girschick, der das Orchester des Akkordeon-Konzertvereins 1936 Darmstadt e.V. seit fünf Jahren leitet. Die Musik ist inspiriert durch Dvorák, Mohr, Strecke und Piazzolla. Während in Kirchenkonzerten des Vereins oft Bach, Haydn und auch Graupner zu hören sind, wird die Musik des anstehenden Jahreskonzertes mehr auf die weltliche Bühne abgestimmt sein. Zudem werden noch weitere Künstler zu hören sein: Das Akkordeon-Ensemble Bickenbach unter der Leitung von Sabine Lauterbach wird das Programm bereichern. (Bild: Veranstalter)

„Art of Eden“ im Botanischen Garten

DARMSTADT (hf). Jedes Jahr im Frühling verwandelt sich der Botanische Garten zu einem Forum für Kunst und Design in der Natur. Die persönliche Anwesenheit der Künstler lädt ein zum Dialog. Die gezielte Wirkung des Objektes in der Landschaft unterstützt die Vorstellungskraft und bahnt den Weg zum Verkauf. Sonnenstrahlen glitzern auf metallenen Oberflächen, Wassertropfen perlen an Granitstelen herab: Im Botanischen Garten treffen Kunst und Natur zu einem harmonischen Ganzen aufeinander. Die diesjährige „Art Of Eden“ bietet 30 bis 40 Künstlerinnen aus Deutschland und dem europäischen Umfeld eine Plattform, ihre Werke als kreative Inszenierung von anspruchsvollen gestalterischen Arbeiten in natürlicher Umgebung zu präsentieren. Dem interessierten Publikum eröffnen sich ungewohnte, teils

überraschende Aspekte, den Garten zu ergänzen, sei es durch das Wasserspiel aus Keramikelementen, sei es durch die wetterfeste Sitzgarnitur aus raffiniert kombinierten Werkstoffen. Fernab jeder Serienproduktion stehen die Unikate der „Art Of Eden“ im Dialog zwischen Kunst und Botanik für die themenspezifische Entwicklung neuer, künstlerischer Konzepte. Der inspirierte Betrachter erlebt den Einklang von Natur und Kreativität. „Art of Eden“ präsentiert freie und angewandte Unikate für Garten und Landschaft; überzeugend in Ausdruck und Ausführung. Der Besucher entdeckt Objekte, die dem einzigartigen Ausdruck seines Gartens gerecht werden. Am Samstag, den 10. Juni und Sonntag den 11. Juni von 10.00 bis 19.00 Uhr, Eintritt für Erwachsene 7 Euro, Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre frei.

Über das Leben Martin Luthers

EBERSTADT (hf). Die Evangelische Christuskirchengemeinde lädt zur Aufführung des Stücks „Martin Luther: Mensch und Mythos“ für den 10. Juni ein. Beginn ist um 20 Uhr in der Christuskirche, Heidelberger Landstraße 155, in Eberstadt. Katrin Hartmann, die am Staatstheater Darmstadt arbeitet, hat das Stück zum 500. Reformationsjubiläum geschrieben. Es stellt in einzelnen Szenen die wichtigsten Stationen des Lebens des Reformators dar: von den 95 Thesen zum Ablasshandel über den Kirchenbann durch den Papst, den Auftritt vor Kaiser Karl V. bis hin zur „Entführung“ Luthers auf die Wartburg, wo er das Neue Testament ins Deutsche übersetzte. Katrin Hartmann hat das Stück sowohl mit Laienschauspielern als auch mit Kollegen vom Staatstheater inszeniert. Der Eintritt ist frei.

BESUNGEN (hf). Ein Bibel-Marathon startet am Mittwoch, 21. Juni um 10.30 Uhr in der Evangelischen Petrusgemeinde in Bessungen. Er endet am Sonntag, 25. Juni im Abendgottesdienst. In dieser Zeit wird die Bibel von der ersten bis zur letzten Seite vorgelesen, Tag und Nacht. Ort der Lesung ist die Bessunger Kirche, das älteste Gotteshaus Darmstadts. Auch das Programm bei der Nacht der Kirchen am Freitag, 23. Juni, wird in diesem Jahr in den Bibel-Marathon einbezogen. Im Gedenkjahr der Reformation bereitet die Petrusgemeinde dieses besondere sprachliche Ereignis vor. Sie erinnert so an den großen Übersetzer und Sprachgestalter Martin Luther, der die Bibel ins Deutsche gebracht hat. Im Lesen und Hören der Bibel bietet sich die Chance, die alten Worte neu auf sich wirken zu lassen.

Mehr als zweihundert Menschen werden sich die große Aufgabe teilen, aus der Bibel zu

Bibel-Marathon in der Bessunger Kirche



lesen. Sie kommen nicht nur aus der Petrusgemeinde, sondern auch aus Nachbargemeinden in Bessungen. Die Bibel wird nicht nur in deutscher Sprache erklingen, sondern auch in den Sprachen des Alten Orients, europäischer Nachbarländer, aber auch auf Hessisch. Bei der Eröffnung am 21.6. werden Menschen aus Bessungen und von außerhalb, aus Kirche und Stadtgesellschaft lesen. Wer noch Interesse hat, beim Bibel-Marathon mitzulesen, meldet sich bei Ingrid Schmidt-Viertel, Tel. 06151-662756. (Bild: Ralf Hellriegel)

Blutspendetermin am 26. Juni in Eberstadt

EBERSTADT (hf). Der Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes bittet dringend um Ihre Blutspende am 26. Juni in den Räumen der Ortsvereinigung Eberstadt, Eysenbachstraße 1a, in der Zeit von 15.00 bis 20.00 Uhr. Der Blutbedarf steigt, gleichzeitig scheiden aber viele Spender aus, weil sie die Altersgrenze erreicht haben.

Gesund mit Homöopathie: Naturheilkunde – vertrauenswürdig und wirksam

(White-Lines). Mit naturheilkundlich orientierter Medizin lassen sich oft erstaunliche Behandlungserfolge erzielen. Das zeigt jahrzehntelanges ärztliches Erfahrungswissen sowie eine Vielzahl wissenschaftlicher Studien. Insbesondere die Homöopathie genießt großes Vertrauen in der Bevölkerung. Dennoch ist gerade sie immer wieder Gegenstand kritischer Berichterstattungen – teilweise mit geradezu missionarischem Eifer. In großen Teilen der Bevölkerung stößt dies auf Unverständnis. Überzeugende Belege für das berechnete Vertrauen der Bevölkerung in die Homöopathie liegen bereits seit langem als ärztliches Erfahrungswissen vor, aber auch in Form zahlreicher moderner klinischer Studien. So stellten erst kürzlich Experten der Veronika Carstens-Stiftung eine sehr fundierte Analyse klinischer Forschungsdaten zur Wirksamkeit homöopathischer Arzneimittel vor. Wer allerdings der Homöopathie ernsthaft schaden will, der lässt sich auch mit den besten Argumenten nicht davon abhalten.

Grenzen kennen – Zusammenarbeit fördern

Insbesondere chronische Erkrankungen wie entzündliche Darmliden, Allergien oder rheumatische Beschwerden sind

einer homöopathischen Behandlung gut zugänglich, häufig auch begleitend zur schulmedizinischen Therapie. Ho-

behandeln, aber eben nicht alle. Es ist aber durchaus möglich, auch bei schweren Erkrankungen die dann häufig notwen-

das als wirksam gegen Heuschnupfen und Hausstauballergie gilt. Als Ergänzung solcher Einzelmittel stehen in Apothe-

Konflikt zwischen Kritikern und Befürwortern der Homöopathie die Vernunft siegen wird und dass sich letztendlich diejenigen durchsetzen, die für ein gedeihliches Miteinander von naturheilkundlicher Therapie und klassischer Schulmedizin plädieren. Ganz im Sinne des heilberuflichen Grundsatzes: „Wer heilt, hat recht“.



HOMÖOPATHISCHE Arzneimittel werden unter genau kontrollierten Bedingungen hergestellt. (Zum Bericht) (Bild: Inuko)

möopathisch orientierte Ärzte sind sich sehr wohl bewusst, dass Homöopathie zwar wirkt, aber kein Allheilmittel ist. „Ein guter Homöopath weiß, wann diese Therapieform an ihre Grenzen kommt“, sagt Prof. Oliver Ploss, Experte für Naturheilkunde und Lehrbeauftragter für Homöopathie an der Universität Münster. „Mit homöopathischen Methoden lässt sich eine Vielzahl von Krankheiten gut

behandeln, aber eben nicht alle. Es ist aber durchaus möglich, auch bei schweren Erkrankungen die dann häufig notwendigen schulmedizinische Therapien auch sogenannte „Komplexmittel“ zur Verfügung. Diese kombinieren verschiedene Einzelmittel in sinnvoller Weise und werden mit großem Erfolg u.a. zur Behandlung von Erkältungen, grippalen Infekten, zur Stärkung der Immunabwehr oder auch zur Behandlung innerer Unruhe, Schlafstörungen oder Schwindel eingesetzt. Es bleibt zu hoffen, dass in dem teilweise dogmatisch geführten

den auch sogenannte „Komplexmittel“ zur Verfügung. Diese kombinieren verschiedene Einzelmittel in sinnvoller Weise und werden mit großem Erfolg u.a. zur Behandlung von Erkältungen, grippalen Infekten, zur Stärkung der Immunabwehr oder auch zur Behandlung innerer Unruhe, Schlafstörungen oder Schwindel eingesetzt. Es bleibt zu hoffen, dass in dem teilweise dogmatisch geführten

VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche

WELLNESS-SCHRÄNKCHEN

Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Homöopathie“ und Ihrer Telefonnummer an den Ralf-Hellriegel-Verlag Haardtring 369 64295 Darmstadt Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können im Verlag abgeholt werden. Einsendeschluss ist der 22. Juni 2017 (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



WICHTIGE RUFNUMMERN

♦ Apothekennotdienst	0800 0022833
♦ Ärztl. Bereitschaftsdienst	116117, 06151 896619*
♦ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151 28073
♦ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151 5050
♦ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151 132423
♦ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151 177460
♦ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151 360610
♦ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151 3606680
♦ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
♦ Frauenhaus	06151 376814
♦ Frauennotruf (Pro Familia)	06151 45511
♦ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151 1417-0
♦ Gesundheitsamt	06151 3309-0
♦ Giftnotrufzentrale	06131 19240
♦ Kinderschutzbund	06151 3604150
♦ Krankentransport	06151 19222
♦ Medikamentennotdienst	0800 1921200
♦ Notdienst der Elektro-Innung	06151 318595
♦ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151 783065
♦ Pflegedienst Hessen Süd	06151 501400
♦ Pflegenotruf (19-7 Uhr, Wochenende)	06151 95780888
♦ Pflegeteam Marienhöhe	06151 971900
♦ Polizeinotruf	110
♦ Psychiatrischer Notdienst	06151 1594900
♦ Psychosoziale Dienstleistungen (PSD)	06157 955561-0
♦ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
♦ Telefonseelsorge	0800 1110111 o. 0800 1110222
♦ Zahnärztlicher Notdienst	06151 896669

* Telefonate werden aufgezeichnet

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen! Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN

seit 1868 im Familienbesitz

Das Leben ist ein Geschenk.
Ein liebevoller Abschied auch.

Lernen Sie uns kennen. In unserer Hausbrochure, auf unserer Homepage oder im ganz persönlichen Gespräch.

Telefon 0 61 51 - 6 47 05

Herdweg 6-8 · 64285 Darmstadt · www.willenbuecher.org